

Khali snakkar med planteene

Khali snakkar DC f1Df1A+



Barnebøker for Norge

barnebøker.no

med planteene

Khali snakkar / Khali snakkar

Skrevet av: Ursula Nafula
Illustrert av: Jesse Petersen

Overrett av: Mezemir Girma (am), Espen Strangere-
johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook
(africanstorybook.org) og er videreførmidlet av
Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr
barnebøker på mange språk som snakkес i Norge.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>
Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

III nivå 2

- amharris / nynorisk
- Mezemir Girma
- Jesse Petersen
- Ursula Nafula



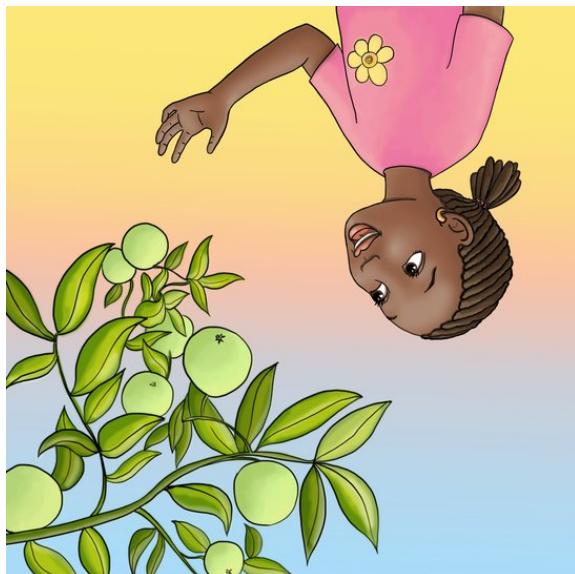
ይች ካላይ ነች፡ ዕድሜው ፖ ዓመት ነው፡፡ የስሜ ትርጉም
በቻንቻው በአብከት <<ጥሩዋ ልቃ>> ማለት ነው፡፡

...

Dette er Khalai. Ho er sju år gammal. Namnet hennar tyder “den gode” på språket hennar, lubukusu.

Khalai vakanar opp og snakkar med
appelsinrett. „Ver så snill, appelsinrett, veks
deg stor og gię oss mange modne appelsinar.“

• • •





ከለይ ወደ ትምህርኑ በት ተሸዳለች፡፡ በመንገዶም ለይ ከኩሩ
በሩ ተወራለች፡፡ «እባክህ ስር ገዢያዣነትሁን ግጥበት እንደ
እንዲከደርቁ፡፡»

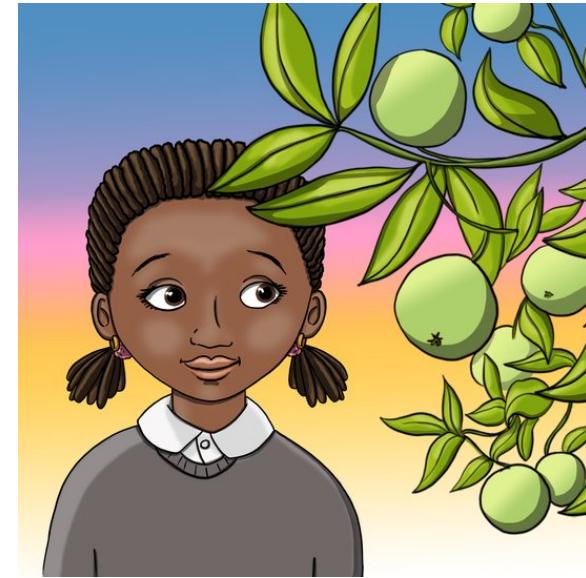
...

Khalai går til skulen. På vegen snakkar ho med graset. "Ver så snill, gras, veks grønare og ikkje tørk ut."

«የብርቱካን ፍዴዋች ገና አልበሰላም» ከለይ አለች፡፡ «የ
እመለሰኑ አይጋለሁ የብርቱካን ሆኖ» አለች ከለይ፡፡ «ምናስተት
ዮና የበሰላ የብርቱካን ፍዴዋች አዘጋጅተኝ ተጠብቀኝ
ይሆናል!»

...

"Appelsinane er enno grøne", sukkar Khalai.
"Vi sest i morgen, appelsintre", seier Khalai.
"Kanskje du har ein moden appelsin til meg
då!"



نار کھالائی کیم ہےیم فرآ سکولئن، ویجار ہو
اپلیسینٹریت، "Er اپلیسینانے دینے مونے
ئننو؟" سپر کھالائی.

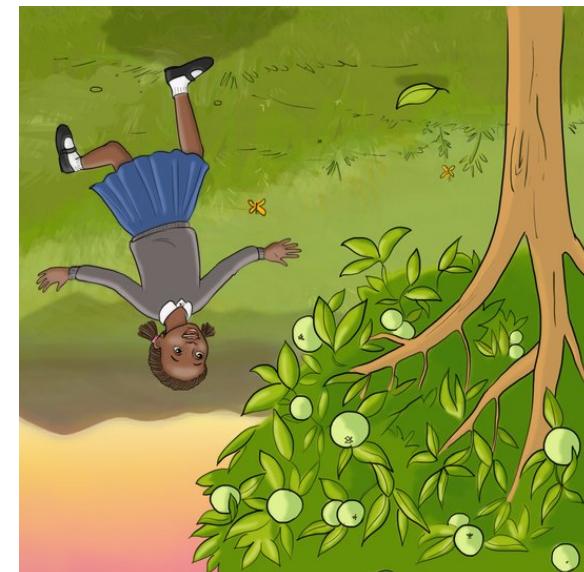
...

نار کھالائی کیم ہےیم فرآ سکولئن، ویجار ہو
اپلیسینٹریت، "Er اپلیسینانے دینے مونے
ئننو؟" سپر کھالائی.

کھالائی گار فوربی ویلے بلومار. "Ver ساں سنیلی،
بلومار، ہالد فرم آ بلومسترا سا ہے کان سے تجا
بلومار یہارت."

...

نار کھالائی کیم ہےیم فرآ سکولئن، ویجار ہو
اپلیسینٹریت، "Er اپلیسینانے دینے مونے
ئننو؟" سپر کھالائی.





በተምህርት በት ገብ ካለው ዘመን ከላይ ትኞራፈለች፡፡
«እባክህ ገንተ ዘመን ከጥልዎ ስር ቅጭ ብለን ገንድናነስ ትላልቻ
ቅርንጫደችን አብቃልልን፡፡»

...

På skulen snakkar Khalai med treet midt i skulegarden. "Ver så snill, tre, veks ut store greiner såg vi kan lesa under skuggen din."



ካለይ በተምህርት በቁ ተረያ ካለው ቅጣቸውም ጋር
ታወፈለች፡፡ «ጠንካራ ሆኖችሁ እደገኘ መጥሩ ስዋቹ
እንዲያልፏ እግዚታዎ፡፡»

...

Khalai snakkar med hekken rundt skulen sin. "Ver så snill, veks deg stor og stopp uvedkomande frå å koma inn."